|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| <Номер Грантової угоди>  <Дата початку та дата завершення звітного періоду>  **Додайте до Додатка IIa до Грантової угоди**  **Щоквартальний ОПИСОВИЙ ЗВІТ**   1. Цей звіт має бути заповнений та підписаний контактною особою бенефіціара-підрядника, відповідальною за проєкт. 2. Надана нижче інформація має відповідати фінансовим даним, що містяться у фінансовому звіті. 3. Заповнюйте звіт за допомогою комп’ютера. 4. ***Перегляньте Грантову угоду та надішліть копію звіту на всі вказані у ній адреси.*** 5. Замовник відхилить будь-який неповний або неналежно заповнений звіт. 6. Відповіді на всі запитання мають охоплювати звітний період, зазначений у пункті 1.6.   ***Зміст***  ***Скорочення, що використовуються у звіті***   1. **Опис**    1. :  |  |  | | --- | --- | | Розділ | Інформація | | Бенефіціар-підрядник |  | | Ім’я та посада контактної особи |  | | Назва проєкту |  | | Номер Грантової угоди |  | | Дата початку та дата завершення звітного періоду |  | | Цільова країна та регіон(и) |  | | Кінцеві бенефіціари та/або цільові групи[[1]](#footnote-1) (якщо вони відрізняються) (зокрема кількість осіб) |  |  1. **Оцінювання реалізації заходів у межах проєкту**    1. ***Резюме проєкту***   *Надайте огляд реалізації проєкту протягом звітного періоду (не більше 1/2 сторінки).*  *Перелічіть показники конкретної цілі та зазначте ступінь її досягнення, якщо така інформація доступна на цьому етапі:*  *Конкретна ціль. «Показник 1»: цільове значення*  Ступінь досягнення  *Конкретна ціль. «Показник 2»: цільове значення*  Ступінь досягнення   * 1. ***Результати та заходи***   *Як ви оцінюєте отримані на цей момент результати? Додайте свої зауваження щодо реалізації та досягнення проміжних результатів, основних результатів і впливу щодо конкретної та загальної цілей, а також зазначте, чи мав проєкт несподівані позитивні або негативні наслідки.*  *Перелічіть* ***усі*** *результати, зазначивши прогрес щодо показників, а також усі пов’язані заходи, здійснені у звітному періоді відповідно до Додатка 1.*  ***R1 — «Назва результату 1»***  *<Кількісно оцініть кожен результат, досягнутий з початку реалізації проєкту, та поясніть усі зміни, що відбулися, насамперед будь-яке недовиконання. Посилайтеся на показники та передумови у логічній матриці.>*  *1.1 «Показник 1»: цільове значення (R1)*  *1.2 «Показник 2»: цільове значення (R1)*  *1.3 …*  **A1.1 «Назва заходу: конференція у місті W за участю X осіб протягом Y днів, дата Z»**  *Теми/діяльність, що охоплювалися <вкажіть>:*  *Причини будь-яких змін у запланованій діяльності <опишіть проблеми — наприклад, затримки, скасування чи перенесення заходів — які виникли, а також способи їх вирішення> (за необхідності):*  *Перелічіть ризики, які могли поставити під загрозу проведення певних заходів, і поясніть, як вони були враховані.*  **A1.2 — «Назва заходу 2»**  ***…***  ***R2 — «Назва результату 2»***  ***…***  ***2.1 «Показник 1»: цільове значення (R2)***  ***…***  ***2.2 «Показник 2»: цільове значення (R2)***  ***…***  **A2.1 — «Назва заходу 1» (R2)**  ***…***  **A2.2 — «Назва заходу 2» (R2)**  ***…***   * 1. ***У разі потреби подайте оновлену логічну матрицю, відображаючи всі зміни.***   Наведіть перелік усіх контрактів (роботи, постачання, послуги) вартістю понад 30 000 євро, укладених для реалізації проєкту у звітному періоді, та зазначте для кожного суму, процедуру присудження і найменування підрядника.   * 1. ***Надайте актуальний план дій***  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Рік** | | | | | | | | | | | | | |  | Квартал 1 | | | Квартал 2 | | | Квартал 3 | | | Квартал 4 | | | | Захід | Місяць 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | | *Приклад* | *Приклад* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | Підготовка заходу 1 (назва) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | Реалізація  заходу 1 (назва) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | Підготовка заходу 2 (назва) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | тощо |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  1. **Бенефіціари-підрядники та інші партнери**    1. Як ви оцінюєте відносини між бенефіціаром-підрядником і різними партнерами цієї Грантової угоди (співзаявники, партнери, підрядники)? Наведіть конкретну інформацію щодо кожного партнера.    2. *Як ви оцінюєте відносини між вашою організацією та державними органами у країні, де реалізується проєкт? Як ці відносини вплинули на реалізацію проєкту?*    3. *Опишіть ваші відносини з усіма іншими організаціями, які беруть участь у реалізації проєкту:*  * *кінцеві бенефіціари та цільові групи;* * *інші зацікавлені треті сторони (зокрема інші донори, державні органи або органи місцевого самоврядування, НУО тощо).*   1. *За потреби опишіть встановлені вами зв’язки та синергії з іншими проєктами.*   2. *Якщо ваша організація раніше отримувала інші гранти на підтримку тієї ж цільової групи, то наскільки цей проєкт зміг ґрунтуватися на попередніх проєктах/доповнювати їх?*   Ім’я контактної особи  з питань проєкту:  Підпис:  Місце:  Кінцевий термін подання звіту:  Дата відправлення звіту: |  | <Grant Agreement number>  <Start date and end date of the  reference period>  **To be inserted in Annex IIa of the Grant Agreement**  **Quarterly NARRATIVE REPORT**   1. This report must be completed and signed by the beneficiary-contractor’s point of contact for the action. 2. The information provided below must correspond to the financial information which appears in the financial report. 3. Please complete the report using a computer 4. ***Please refer to your Grant Agreement and send a copy of the report to each address mentioned.*** 5. The contracting authority will reject any incomplete or poorly completed report. 6. The answer to each question must cover the reference period as specified in point 1.6.   ***Table of Contents***  ***List of acronyms used in the report***   1. **Description**    1. :  |  |  | | --- | --- | | Section | Інформація | | Beneficiary-contractor |  | | Name and function of the point of contact |  | | Title of action |  | | Grant Agreement number |  | | Start date and end date of the reference period |  | | Target country and region(s) |  | | Final beneficiaries and/or target groups1 (if different) (including the number of persons) |  |  1. **Evaluation of the implementation of the action’s activities**    1. ***Summary of the action***   *Please provide an overview of the implementation of the action during the reference period (not more than 1/2 a page).*  *Please list the indicators of the specific objective and indicate the degree to which this latter has been achieved if this information is available at this stage:*  *Specific Objective. “Indicator 1”: target value*  Degree of achievement  *Specific Objective. “Indicator 2”: target value*  Degree of achievement   * 1. ***Results and activities***   *How do you evaluate the results so far obtained? Include your observations on the implementation and achievement of outputs, results and impact in relation to the specific objective and overall objective and indicate whether the action has had unexpected positive or negative results.*  *Please list* ***all*** *results, indicating progress made in relation to the indicators, as well as all related activities carried out during the reference period in accordance with Annex 1.*  ***R1 - “Title of result 1”***  *<Quantify each result obtained since the beginning of the action and explain all changes that have occurred, primarily any under-performance; please refer to the indicators and assumptions in the logical framework>;*  *1.1 “Indicator 1”: target value (R1)*  *1.2 “Indicator 2”: target value (R1)*  *1.3 …*  **A1.1 “Title of the activity: Conference in location W with X participants for Y days on date Z»**  *Subjects/activities covered <please specify>:*  *Reasons for any changes in the activity planned <please describe the problems – for example, delays, cancellations, postponement of activities, – which arose and the way in which they were resolved> (where applicable):*  *Please list the risks which could have compromised the carrying out of certain activities and explain how they were taken into account.*  **A1.2 - “Title of activity 2”**  ***…***  ***R2 – “Title of result 2”***  ***…***  ***2.1 “Indicator 1”: target value (R2)***  ***…***  ***2.2 “Indicator 2”: target value (R2)***  ***…***  **A2.1 - “Title of activity 1” (R2)**  ***…***  **A2.2 - “Title of activity 2” (R2)**  ***…***   * 1. ***If necessary, please submit a revised logical framework highlighting any changes.***   Please list all contracts (works, supplies, services) of over €30,000 awarded for the implementation of the action during the reference period, indicating, for each of them, the amount, award procedure followed and name of the holder.   * 1. ***Please provide an up-to-date action plan***  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Year** | | | | | | | | | | | | | |  | Quarter 1 | | | Quarter 2 | | | Quarter 3 | | | Quarter 4 | | | | Захід | Month 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | | Example | Example |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | Preparation Activity 1 (title) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | Implementation Activity 1 (title) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | Preparation Activity 2 (title) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | Etc. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  1. **Beneficiary-contractors and other partners**    1. How do you evaluate the relations between the beneficiary-contractor and the various partners to this Grant Agreement (co-applicants, associates, contractors)? Please provide specific information for each partner.    2. *How do you evaluate the relationships between your organisation and the public authorities in the country where the action will be carried out? How have these relationships affected the action?*    3. *Describe your relationships with all other organisations taking part in the implementation of the action:*  * *Final beneficiaries and target groups.* * *Other third parties concerned (including other donors, other government agencies or local government units, NGOs, etc.).*   1. *Where applicable, describe the links and synergies that you have established with other actions.*   2. *If your organisation has previously received other grants with the objective of supporting the same target group, to what extent has this action been able to build on/supplement the previous action(s)?*   Name of the point of contact  for the action:  Signature:  Locality:  Due date for the report:  Date report was sent: |

1. «Цільові групи» — це групи/організації, для яких проєкт має безпосередній і позитивний внесок на рівні досягнення його цілей. «Кінцеві бенефіціари» — це ті, хто отримає користь від проєкту у довгостроковій перспективі на рівні суспільства або певної галузі загалом./ The “target groups” are groups/entities for which the project has a direct and positive contribution at the level of the project’s objective, and the “final beneficiaries” are those who will benefit from the project in the long term at the level of society or of a sector generally. [↑](#footnote-ref-1)